

FUXTEC

de en fr it es pt nl se pl

FX-WSA20 / FX-WSA30



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Inhalt



DEUTSCHE VERSION	3
ENGLISH VERSION	6
VERSION FRANCAISE	9
VERSIONE ITALIANA	12
VERSION ESPANOLA.....	16
VERSAO PORTUGUESA.....	20
NEDERLANDSE VERSIE.....	25
SVENSK VERSION.....	28
POLSKA WERSJA JEZYKOWA	31



DEUTSCHE VERSION

Automatischer Schlauchaufroller FX-WSA20 / FX-WSA30

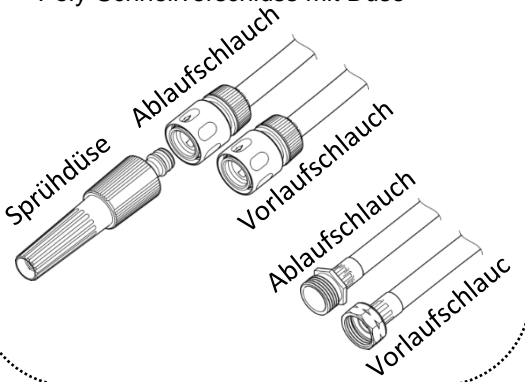
Einbau-, Verwendungs- & Wartungsanleitung

 <p>Vorsicht: Dieser Schlauchaufroller ist nicht für die Verwendung als Trinkwasserquelle vorgesehen.</p>	 <p>Vorsicht: Öffnen Sie das äußere Gehäuse nicht, es sei denn, dies ist in dieser Anleitung angegeben.</p>
---	---


Auspacken
Bitte den Inhalt des Pakets überprüfen

- A. Bedienungsanleitung
- B. Hardware Paket
- C. Schlauchaufroller
- D. Wandhalterung

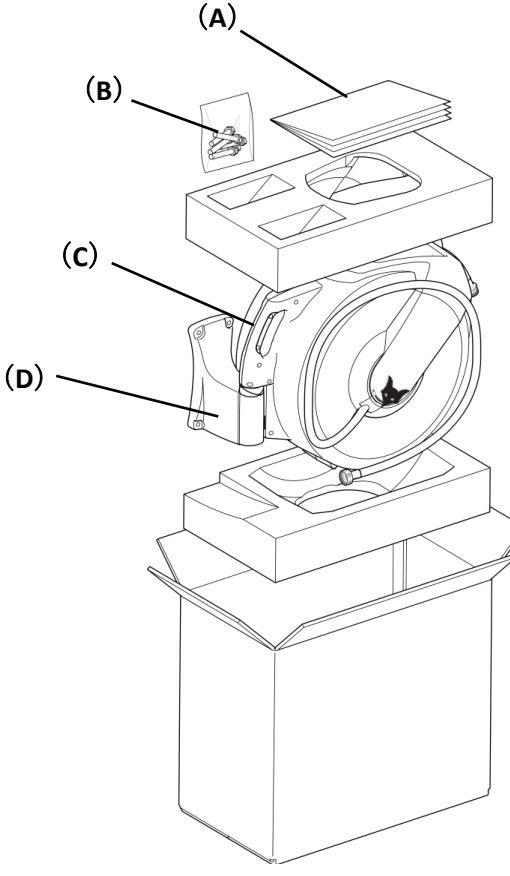
Muffen
Ihre Schlauchhaspel wurde mit einer der folgenden Schlauchend-Konfigurationen hergestellt:
Poly-Schnellverschluss mit Düse



Hardware-Paket Inhalt

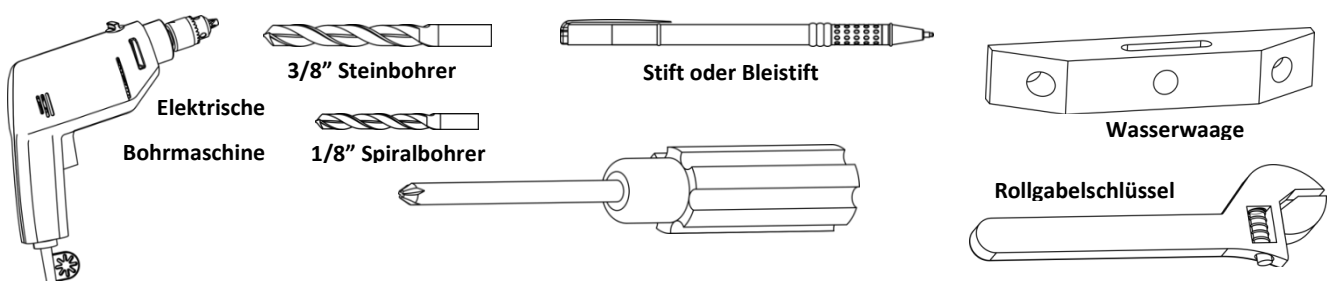


B.1 X 4



Vorbereitung Ihrer Werkzeuge

Mit den richtigen Werkzeugen ist die Installation...





Kreuzschlitzschraubendreher

Metermaß

Die Wahl des besten Montageortes

Wählen Sie den besten Montageort für Ihren Schlauchaufroller aus.



1. In der Nähe Ihres Arbeitsortes. Ihr Schlauchaufroller wird mit bis zu 30 m Schlauch geliefert.

Denken Sie darüber nach, wo Sie Wasser brauchen und stellen Sie sicher, dass der Schlauch auch wirklich dorthin gelangen kann.

2. In der Nähe eines Wasserhahns. Dieser Schlauchaufroller ist mit einem 2 m Vorlaufschlauch versehen, so dass Sie einen Platz in der Nähe des Wasserhahns wählen sollten.

3. An einer stabilen Wand oder Struktur. Es gibt viele Optionen für die Montage dieses Schlauchaufrollers an unterschiedlichen Strukturen, aber es ist wichtig, dass die Struktur stabil genug ist, um das Gewicht der Trommel von bis zu 14,5 kg mit Wasser gefüllt zu tragen.

4. Im Schatten. Indem Sie Ihren Schlauchaufroller in einem schattigen Bereich Ihres Hofes/Gartens montieren, können Sie die schädlichen Auswirkungen des Sonnenlichts auf die Haspel und den

Installation: Schwere Sperrholzverkleidung

Wenn Ihre Wandverkleidung aus dickem Sperrholz ist, also 12 mm (1/2") oder mehr, können Sie die Wandhalterung direkt montieren.

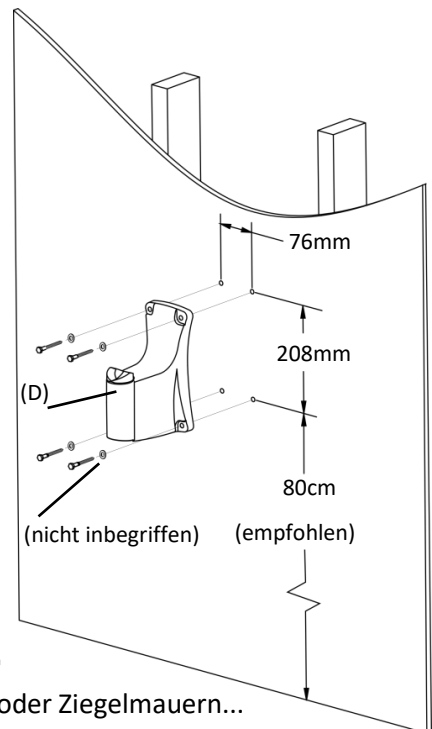


WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass keine spannungsführenden elektrischen Leitungen oder Rohrleitungen in der Wand an jener Stelle sind, an der Sie bohren



VORSICHT: Tragen Sie bitte bei der Verwendung von Pulverwerkzeugen, wie z.B. einer elektrischen Bohrmaschine, einen Augenschutz

1. Mit dem Elektrobohrer, dem 3mm (1/8") Spiralbohrer und der Wasserwaage das gezeigte Lochbild bohren. **Vergewissern Sie sich, dass das Muster gerade ist.**
2. Wandhalterung (D) mit Schrauben 4mm/Scheibe (B.2.) an der Wand befestigen.
3. Schlauchaufroller (C) an Wandhalterung (D) aufhängen
4. Schließen Sie den Vorlaufschlauch an die Wasserquelle an



Installation: Mauerwerk - Verwenden Sie diese Methode für Stein- oder Ziegelmauern...



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass keine spannungsführenden elektrischen Leitungen oder Rohrleitungen in der Wand an jener Stelle sind, an der Sie bohren

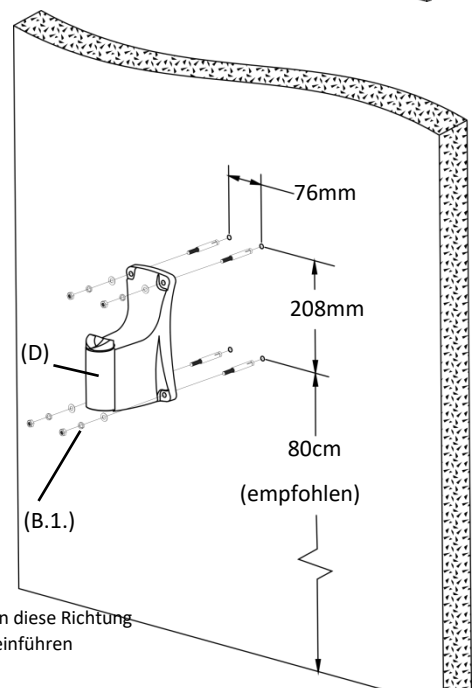


VORSICHT: Tragen Sie bitte bei der Verwendung von Pulverwerkzeugen, wie z.B. einer elektrischen Bohrmaschine, einen Augenschutz.

1. Mit der elektrischen Bohrmaschine, dem 9,5mm (3/8") Steinbohrer und der Wasserwaage das gezeigte Lochbild bohren. Jedes Loch sollte dabei 2" tief sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Anordnung der Löcher gerade ist.

2. Entfernen Sie die Mutter, die Sicherungsscheibe und die Unterlegscheibe von der Dehnschraube (B.1.).
3. Setzen Sie die Dehnschrauben (mit Hülsen) in die Bohrungen ein.
4. Montieren Sie die Wandhalterung (D) an den Schrauben, montieren Sie dann die Mutter, die Sicherungsscheibe und die Unterlegscheibe und ziehen Sie die Mutter an, bis die Dehnschraube fest sitzt.
5. Hängen Sie den Schlauchaufroller (C) an die Wandhalterung (D).



Betriebsanweisungen

1. Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus. Der Schlauch rastet automatisch ein.
2. Zum Entriegeln und Einfahren kurz am Schlauch ziehen und ihn zurück zum Schlauchaufroller führen.



Vorsicht: Halten Sie den Schlauch immer so lange fest, bis er vollständig in dem Schlauchaufroller eingezogen ist.



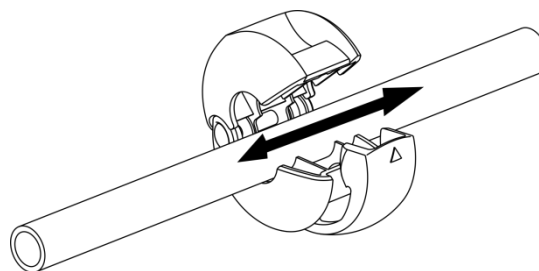
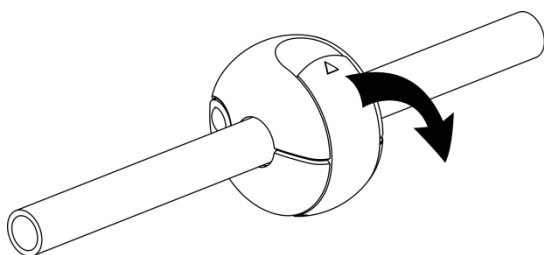
Einstellen der Anschlagkugel

Die Position der Anschlagkugel kann so eingestellt werden, dass mehr oder weniger Schlauchlänge nach dem vollständigen Aufwickeln herausragt.

1. Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus und stellen Sie sicher, dass der Schlauchaufroller verriegelt ist (kein Rückspulen).
2. Öffnen Sie die Verriegelung der Kugel und bewegen Sie sie an die gewünschte Stelle.
3. Lassen Sie die Anschlagkugel wieder einrasten.



Vorsicht: Stellen Sie immer sicher, dass der Schlauchaufroller verriegelt ist, bevor Sie die Anschlagkugel entfernen, und stellen Sie sicher, dass die Anschlagkugel sicher befestigt ist, bevor Sie die Haspel entriegeln.



Pflege- und Wartungstipps


- Drehen Sie die Wasserquelle ab und entlassen Sie den Druck aus dem Schlauch, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Um ein Einfrieren und eine mögliche Beschädigung der Schlauchhaspel zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchaufroller während der Wintermonate in geschlossenen Räumen.
- Gehäuse und Schlauch nur mit milder Seife und Wasser reinigen.




ENGLISH VERSION

Automatic Hose Reel FX-WSA20 / FX-WSA30

Installation, Use, and Maintenance Guide

 **Caution:** This hose reel is not intended to be used as a potable water source


 **Caution:** Except as indicated in these instructions, do not open the outer housing

Unpacking

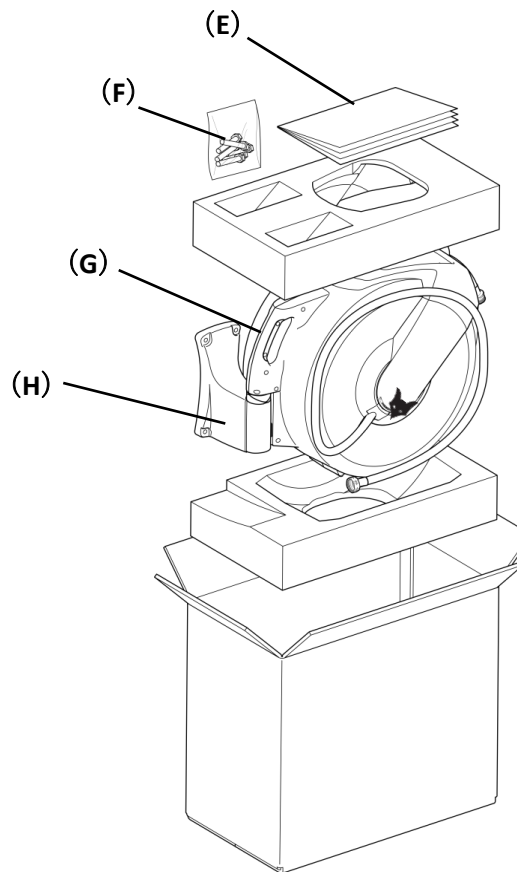
Please check the contents of your package

- A, Instruction Manual
- B, Hardware Pack
- C, Hose Reel
- D, Wall Bracket

Hardware Pack Contents



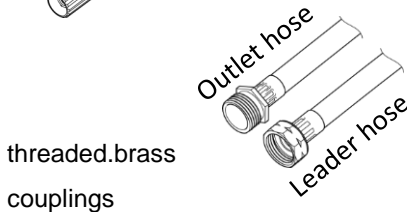
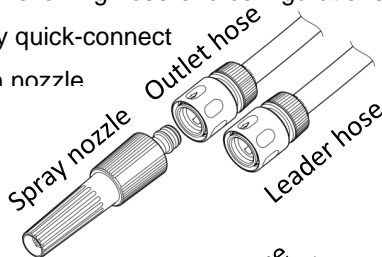
B: 1 X 4 sets



Couplings

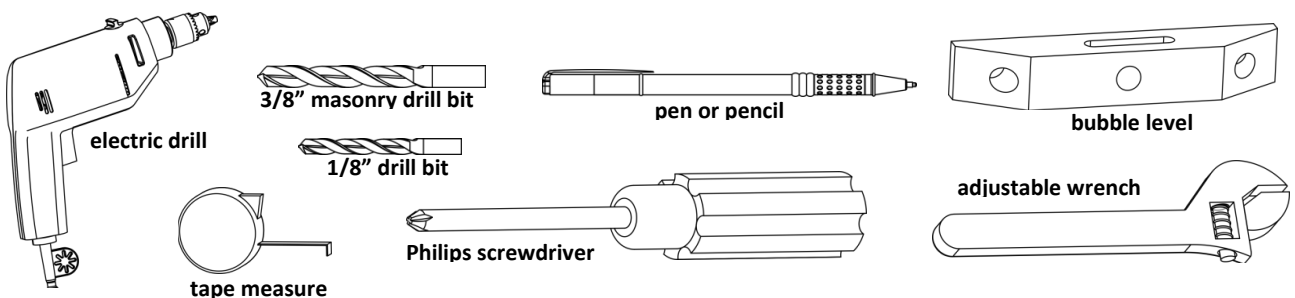
Your hose reel was made with one of the following hose-end configurations

Poly quick-connect with nozzle



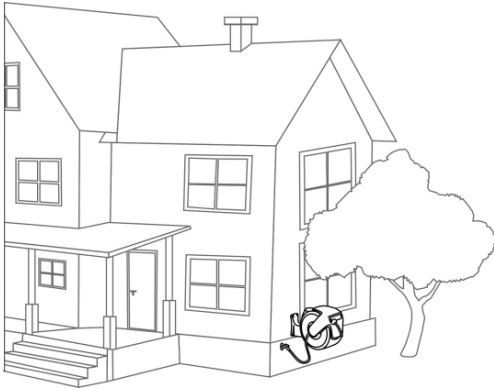
Preparing your tools

Installation is easier with the right tools...



Choosing the best location


Select the best location to mount your hose reel




1. **Near your worksite.** Your hose reel comes with up to 30m (100ft) of hose, Think about where you need to water and make sure the hose can reach.
2. **Near a spigot.** This hose reel is provided with a 2m (6.5ft) leader hose, so selection a location close to the spigot
3. **On a sturdy wall or structure.** There are many options for mounting this hose reel into various structures, but it's important that the structure be sturdy enough to support the weight of the reel, up to 14.5kg(32lbs) with water
4. **In the shade.** By mounting your hose reel in a shady area of your yard, you can reduce harmful effects of sunlight on the reel and hose and extend the life of

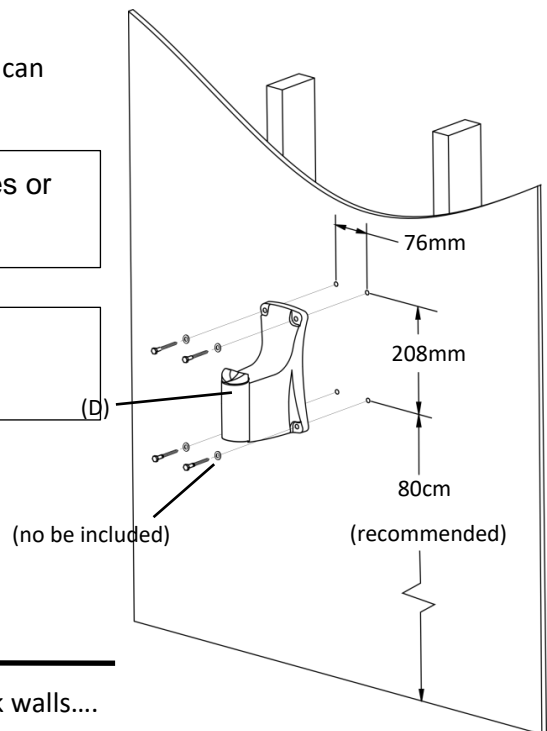
Installation: Heavy plywood cladding

If you wall's ply wood cladding is thick, 12mm (1/2") or more, you can directly


 **WARNING:** Ensure there are no live electrical wires or Plumbing in the wall at the location you are drilling


 **CAUTION:** when using powder tools such as a electric drill, please wear eye protection.

- 1, Using your electric drill, 3mm (1/8") drill bit, and bubble level, drill the hole Pattern shown. **Ensure that the pattern is level.**
- 2, Moun Wall Bracket (D) to the wall using screws/washer (B.2.)
- 3, Hag Hose Reel (C) on wall bracket (D)
- 4, Connect the leader hose to water source

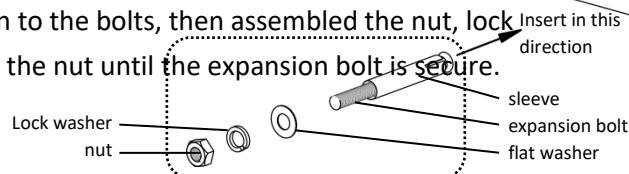
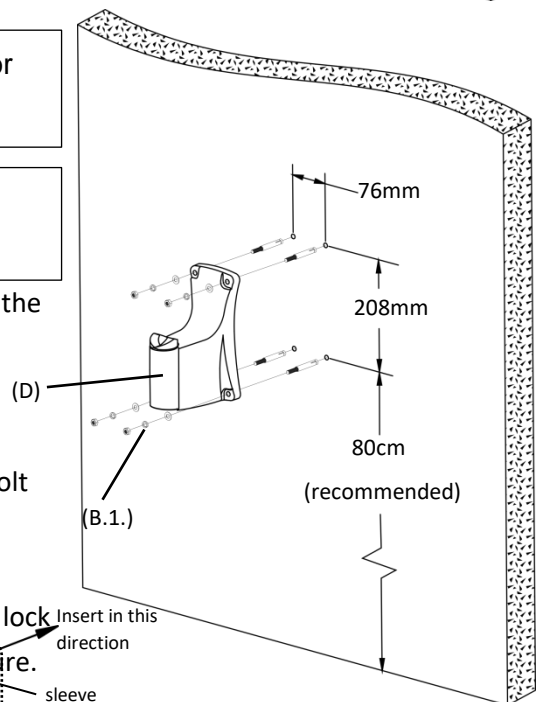


Installation: **Masonry Wall** - Use this method for stone or brick walls....

 **WARNING:** Ensure there are no live electrical wires or Plumbing in the wall at the location you are drilling

 **CAUTION:** when using powder tools such as a electric drill, please wear eye protection.

- 1, Using your electric drill, 9,5mm (3/8") drill bit, and bubble level, drill the hole Pattern shown. Making each hole about 2" deep. **Take care to ensure that the pattern is level**
- 2, Remove the nut, lock, washer, and flat washer from the expansion bolt (B.1.)
- 3, insert the expansion bolts (with sleeves) into the holes
- 4, Mount the Wall Bracket (D) on to the bolts, then assembled the nut, lock washer, and flatwasher, Tighten the nut until the expansion bolt is secure.

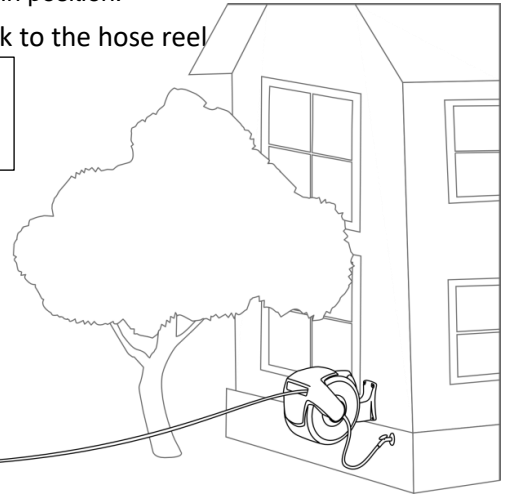


Operating Instructions

3. Pull the hose out to the desired length. The hose will automatically lock in position.
4. To unlock and retract, give the hose a short pull. Walk the hose back to the hose reel.



Caution: Always hold the hose until it completely
Retract into the hose reel



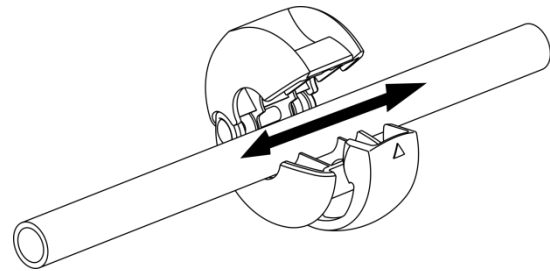
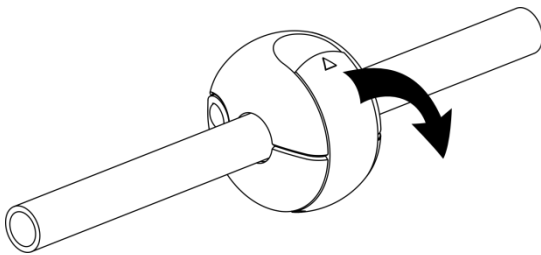
Adjusting the stop-ball

The location of the stop ball can be adjusted to allow more or less hose exposed when fully rewound.

- 1, Pull out the hose to the desired length, ensuring the hose reel is locked (will not rewind).
- 2, Open the latch on the ball and move it to the desired location.
- 3, Re-latch the ball.



Caution: Always make sure the hose reel is locked before removing the stop ball, and make
sure the stop-ball is securely fastened before unlocking the reel.



Care and Maintenance Tips


- Turn off the water source and release the pressure in the hose when not in use.
- To prevent freezing and potential damage to the hose reel, store indoors during winter months.
- Clean the housing and hose using only mild soap and water.



VERSION FRANCAISE

Dévidoir mural enrouleur automatique FX-WSA20 / FX-WSA30

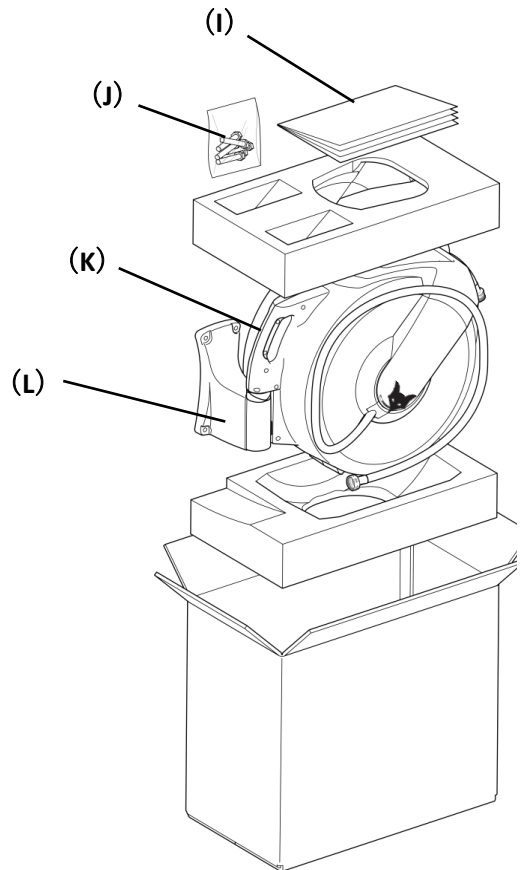
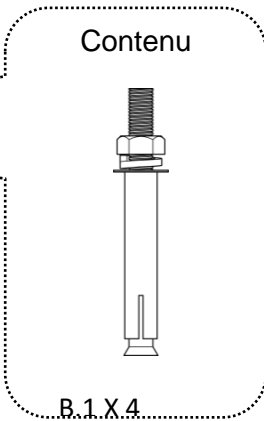
Instructions de montage, d'utilisation et de maintenance

 <p>Attention : Ce dévidoir n'a pas pour vocation à être utilisé comme source d'eau potable.</p>	 <p>Attention : Ne pas ouvrir le boîtier extérieur, sauf indication contraire dans le présent manuel</p>
--	--

Déballage

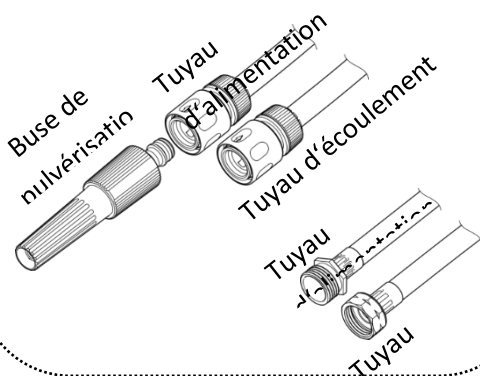
Veuillez vérifier le contenu du paquet

- A. Mode d'emploi
- B. Paquet de matériel
- C. Enrouleur de tuyau
- D. Support mural



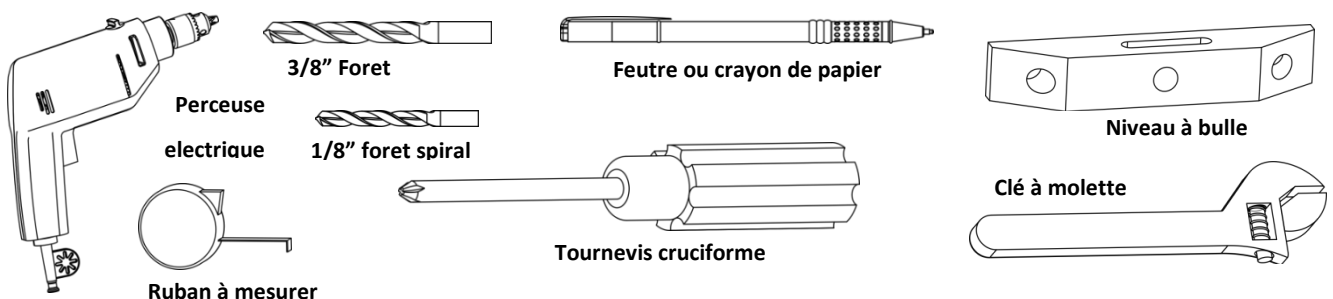
Couplage

Votre enrouleur est équipé des embouts de tuyau suivants (comprenant des attaches rapides avec buse) :



Préparation de vos outils

Avec les outils adaptés, l'installation est plus



Le choix du meilleur lieu d'installation

Choisissez le meilleur emplacement de montage pour votre enrouleur de tuyau.



- 1. A proximité de votre lieu de travail de jardinage.** Votre enrouleur est fourni avec un maximum de 30 m de tuyau. Pensez aux endroits où vous avez besoin d'eau et assurez-vous que le tuyau peut effectivement y arriver.
- 2. Près d'un robinet.** Ce dévidoir est équipé d'un tuyau d'alimentation de 2 m, vous devez donc choisir un endroit proche du robinet.
- 3. Sur un mur ou une structure stable.** Il existe de nombreuses possibilités de montage de ce dévidoir sur différentes structures, mais il est important que la structure soit suffisamment solide pour supporter le poids du dévidoir, qui peut atteindre 14,5 kg rempli d'eau.
- 4. À l'ombre.** En installant votre enrouleur de tuyau dans une zone ombragée de votre cour/jardin, vous pouvez réduire les effets nocifs de la lumière du soleil sur l'enrouleur et le tuyau et prolonger la

Installation : Lambris en contreplaqué lourd

Si votre revêtement mural est en contreplaqué épais, c'est-à-dire de 12 mm ou plus, vous pouvez monter le support mural directement.

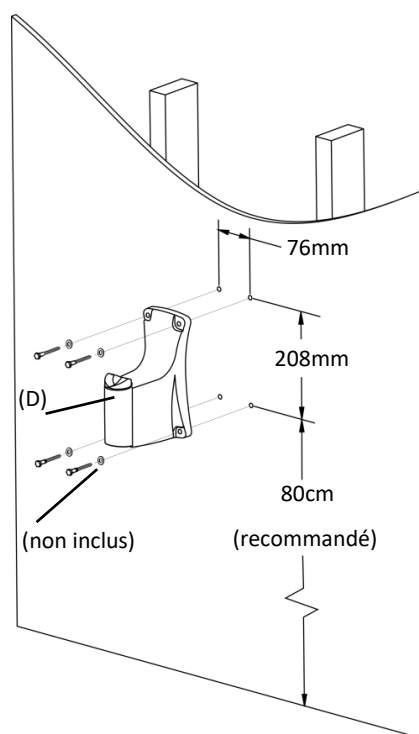


AVERTISSEMENT : Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils électriques ou de tuyaux sous tension dans le mur où vous percez.



ATTENTION : Portez une protection oculaire lorsque vous utilisez des outils à poudre, tels qu'une perceuse électrique.

- Percez le trou indiqué comme indiqué sur le dessin avec la perceuse électrique, le foret hélicoïdal de 3 mm et le niveau à bulle. **Assurez-vous que le schéma soit droit.**
- Fixez le support mural (D) au mur avec des vis/disque de 4 mm (B.2.).
- Accrochez l'enrouleur de tuyau (C) au support mural (D)
- Raccordez le tuyau d'alimentation à la source d'eau



Installation : Mur

Utilisez cette méthode pour les murs en pierre ou en brique



AVERTISSEMENT : Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils électriques ou de tuyaux sous tension dans le mur où vous percez.



ATTENTION : Portez une protection oculaire lorsque vous utilisez des outils à poudre, tels qu'une perceuse électrique.

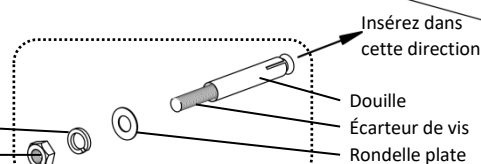
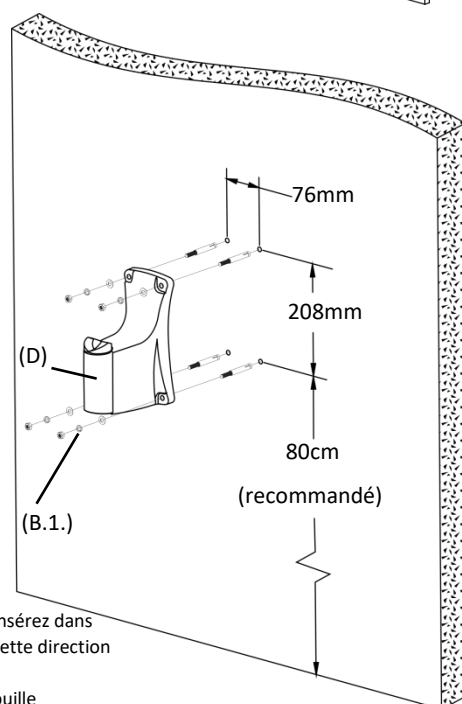
- Percez le trou indiqué sur le dessin avec la perceuse électrique, la perceuse à maçonnerie de 9,5 mm et le niveau à bulle. Chaque trou doit avoir une profondeur de 2".

Veillez à ce que les trous soient bien droits.

- Retirez l'écrou, la rondelle de blocage et la rondelle du boulon d'expansion (B.1.)
- Insérez les boulons d'expansion (avec les manchons) dans les trous.
- Montez le support mural (D) sur les vis, puis montez l'écrou, la rondelle-frein et la rondelle et serrez l'écrou jusqu'à ce que le boulon d'expansion soit serré.

Accrochez le dévidoir (C) sur le support mural (D).

- Raccordez le tuyau d'alimentation à la source d'eau

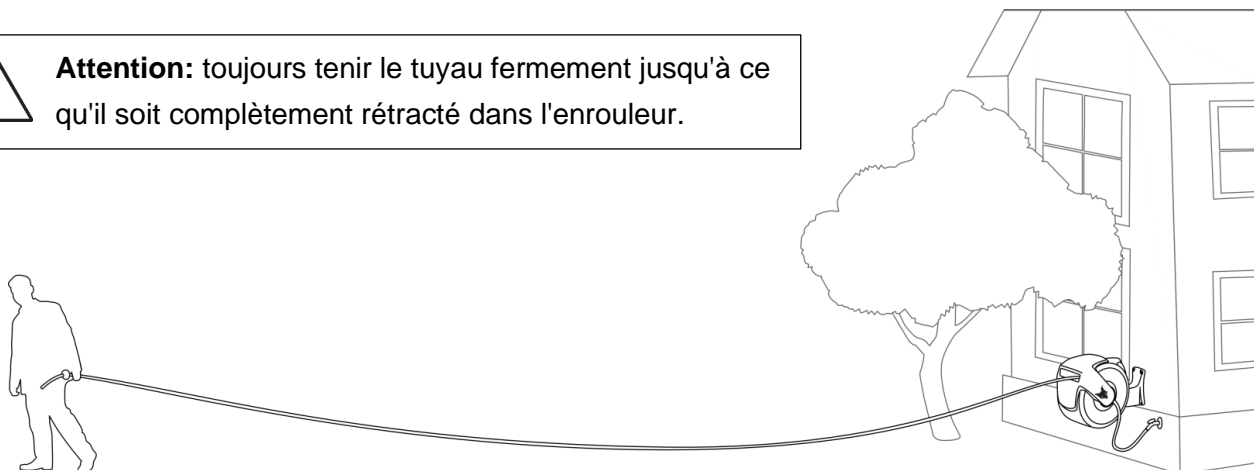


Mode d'emploi

5. Tirez le tuyau à la longueur souhaitée. Le tuyau se verrouille automatiquement.
6. Pour déverrouiller et rétracter le tuyau, tirez brièvement sur le tuyau et ramenez-le vers l'enrouleur



Attention: toujours tenir le tuyau fermement jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté dans l'enrouleur.



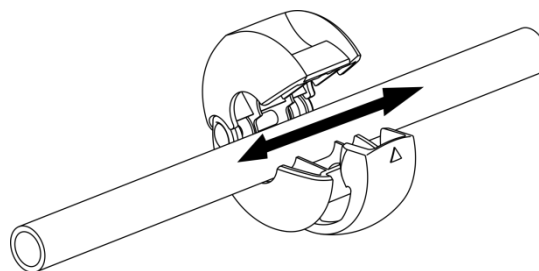
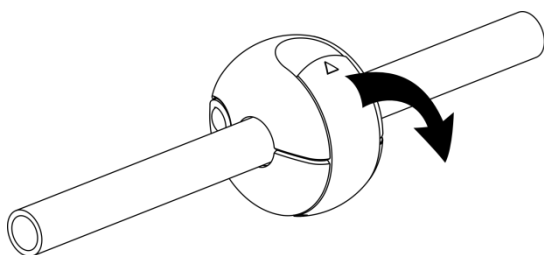
Réglage de la boule d'arrêt

La position de la boule d'arrêt peut être réglée de manière à ce que plus ou moins de longueur de tuyau dépasse après un enroulement complet.

1. Tirez le tuyau à la longueur souhaitée et assurez-vous que l'enrouleur est verrouillé (pas de rembobinage).
2. Ouvrez le dispositif de verrouillage de la boule et la déplacer dans la position souhaitée.
3. Réengagez la boule d'arrêt.



Attention : assurez-vous toujours que l'enrouleur de tuyau soit verrouillé avant de retirer la boule d'arrêt et assurez-vous que celle-ci soit bien fixée avant de déverrouiller l'enrouleur.



Conseils d'entretien et de maintenance

- Fermez la source d'eau et relâchez la pression du tuyau lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter le gel et d'éventuels dommages au dévidoir, stockez le dévidoir à l'intérieur pendant l'hiver.
- Nettoyez le boîtier et le tuyau uniquement avec de l'eau et du savon doux.



VERSIONE ITALIANA

Avvolgitubo automatico FX-WSA20 / FX-WSA30

Installazione, uso e manutenzione



Attenzione: questo avvolgitubo non è destinato ad essere utilizzato come fonte di acqua potabile.



Attenzione: Non aprire l'involucro esterno a meno che non sia specificato in questo manuale.

Disimballaggio

Si prega di controllare il contenuto della confezione

- A. Istruzioni per l'uso
- B. Pacchetto hardware
- C. Avvolgitubo
- D. Supporto a parete

Pacchetto hardware
Contenuto



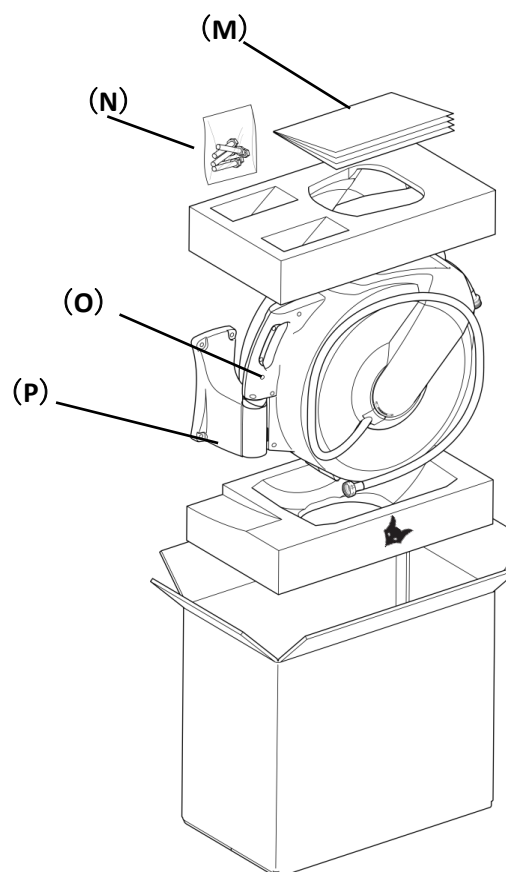
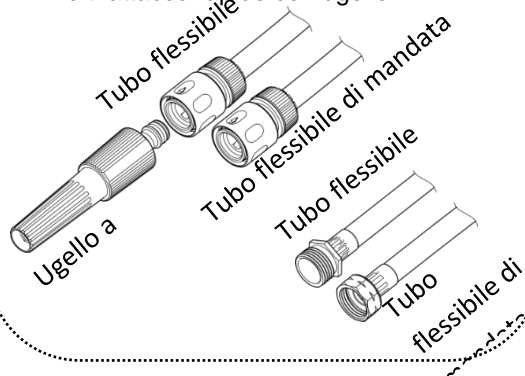
B.1 X 4 Set

Manicotti

Il vostro avvolgitubo è stato prodotto con una delle seguenti estremità del tubo

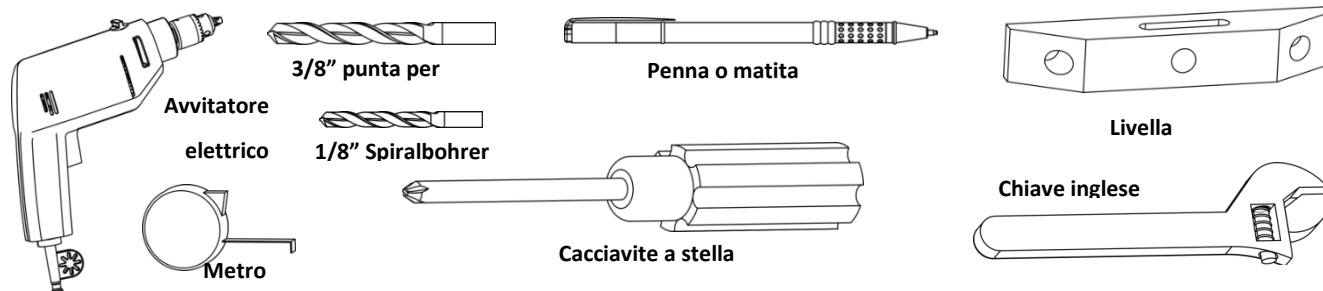
-configurazioni:

Multi-attacco rapido con ugello



Preparazione degli strumenti

Con gli strumenti giusti, l'installazione è... ancora più facile....



Scelta della migliore posizione di montaggio

Scegliete la posizione di montaggio migliore per l'avvolgitubo.



- 1. vicino al luogo di lavoro.** L'avvolgitubo viene fornito con fino a 30 m di tubo. Pensate a dove avete bisogno di acqua e assicuratevi che il tubo possa effettivamente arrivarci.
- 2. vicino a un rubinetto.** Questo avvolgitubo viene fornito con un tubo di alimentazione di 2 m, quindi si dovrebbe scegliere un posto vicino al rubinetto.
- 3. su una parete o struttura robusta.** Ci sono molte opzioni per il montaggio di questo avvolgitubo su diverse strutture, ma è importante che la struttura sia abbastanza robusta da sostenere il peso dell'avvolgitubo fino a 14,5 kg riempito d'acqua.
- 4. all'ombra.** Montando l'avvolgitubo in un'area ombreggiata del vostro giardino/giardino, potete ridurre gli effetti dannosi della luce solare sull'avvolgitubo e sul tubo e prolungare la vita del vostro prodotto.

Installazione: Su pannello di compensato pesante

Se la vostra pannellatura a parete è in compensato spesso, 1/2" (12 mm) o più, potete montare direttamente la staffa a parete.

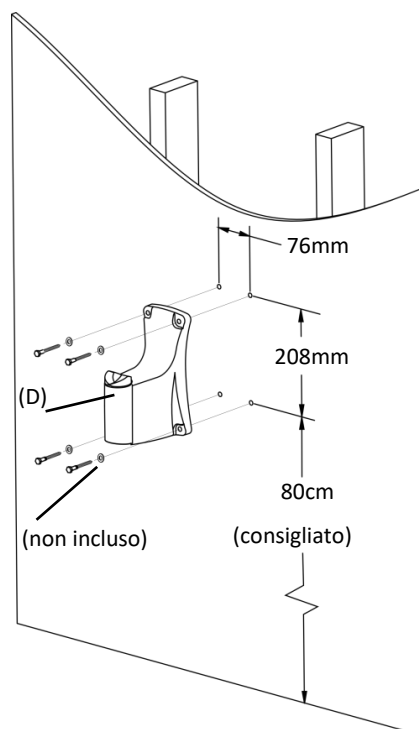


ATTENZIONE: Assicurarsi che non ci siano cavi elettrici sotto tensione o tubazioni nella parete dove si sta forando.



ATTENZIONE: Indossare una protezione per gli occhi quando si utilizzano utensili in polvere, come ad esempio un trapano elettrico.

- Praticare il modello di foro mostrato utilizzando il trapano elettrico, la punta da 3 mm (1/8"), la punta di torsione e la livella. **Assicurarsi che il modello sia dritto.**
- firmare il supporto a parete (D) alla parete con viti da 4mm/rondella (B.2.).
- appendere l'avvolgitubo (C) al supporto a parete (D).
- collegare il tubo di alimentazione alla fonte d'acqua.



Installazione: Muratura

Utilizzare questo metodo per i muri in pietra o mattoni



ATTENZIONE: Assicurarsi che non ci siano cavi elettrici sotto tensione o tubazioni nella parete dove si sta forando.



ATTENZIONE: Indossare una protezione per gli occhi quando si utilizzano utensili in polvere, come ad esempio un trapano elettrico..

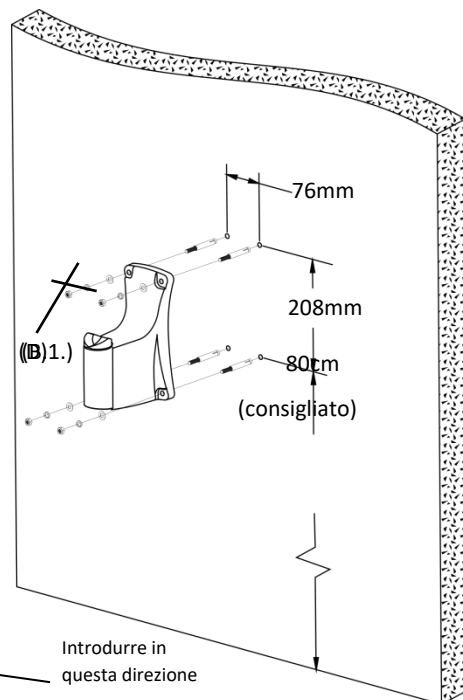
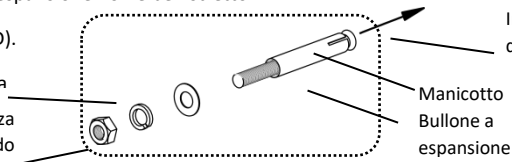
1. Utilizzando il trapano elettrico, la punta per muratura da 3/8" (9,5 mm) e la livella, eseguire la foratura indicata. Ogni foro deve essere profondo 2".

Assicurarsi che l'allineamento dei fori sia rettilineo.

2. Rimuovere il dado, la rondella di sicurezza e la rondella piatta dal bullone ad espansione (B.1.).
3. Inserire le viti ad espansione (con manicotti) nei fori.
4. Installare la staffa a parete (D) sui bulloni, quindi installare il dado, la rondella di sicurezza e la rondella e serrare il dado fino a quando il bullone ad espansione non è ben stretto.
5. Appendere l'avvolgitubo (C) al supporto a parete (D).

6. Collegare il tubo di alimentazione alla fonte d'acqua

Rondella di sicurezza
Dado



Istruzioni per l'uso

7. Estrarre il tubo flessibile alla lunghezza desiderata. Il tubo si bloccherà automaticamente in posizione.
8. Tirare brevemente il tubo flessibile per sbloccarlo e ritrarlo e quindi di nuovo verso l'avvolgitubo.



Attenzione: Tenere sempre il tubo flessibile fino a quando non è completamente represso nell'avvolgitubo.



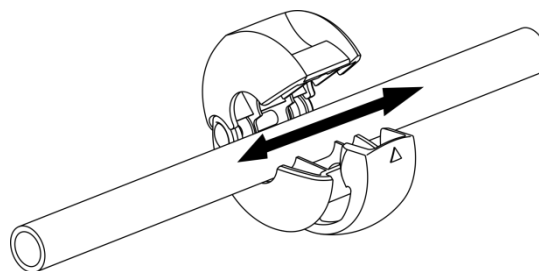
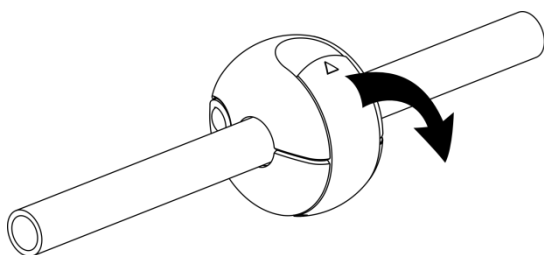
Regolazione della sfera di arresto

La posizione della sfera di arresto può essere regolata in modo da consentire la sporgenza di più o meno lunghezza del tubo flessibile dopo che è stato completamente riavvolto. 1.

1. Estrarre il tubo flessibile alla lunghezza desiderata e assicurarsi che l'avvolgitubo sia bloccato (nessun riavvolgimento).
 2. Aprire il blocco a sfera e spostarlo nella posizione desiderata. 3.
- Rimettere a posto la palla di stop.



Attenzione: assicurarsi sempre che l'avvolgitubo sia bloccato prima di rimuovere la sfera di arresto e assicurarsi che la sfera di arresto sia fissata saldamente prima di sbloccare l'avvolgitubo.



Consigli per la cura e la manutenzione

- Spegnere la fonte d'acqua e scaricare la pressione dal tubo quando non è in uso.
- Per evitare il congelamento e possibili danni all'avvolgitubo, conservare l'avvolgitubo al chiuso durante i mesi invernali.
- Pulire l'alloggiamento e il tubo flessibile solo con acqua e sapone neutro.

In caso di problemi con l'uso o il montaggio di questo prodotto, si prega di contattare il servizio clienti. Potete contattarci telefonicamente al numero +49 (0)07032/9560888 o via e-mail all'indirizzo info@fuxtec.it



VERSION ESPANOLA

Carrete de manguera automático FX-WSA20 / FX-WSA30

Instalación, uso y mantenimiento



Advertencia: Este carrete de manguera no está destinado a ser utilizado como fuente de agua potable.



Precaución: No abra la carcasa exterior a menos que se especifique en este manual.

Desembalaje

Por favor, controle el contenido del paquete

- A. Instrucciones de uso
- B. Paquete de hardware
- C. Carrete de manguera
- D. Soporte de pared

Contenido Paquete

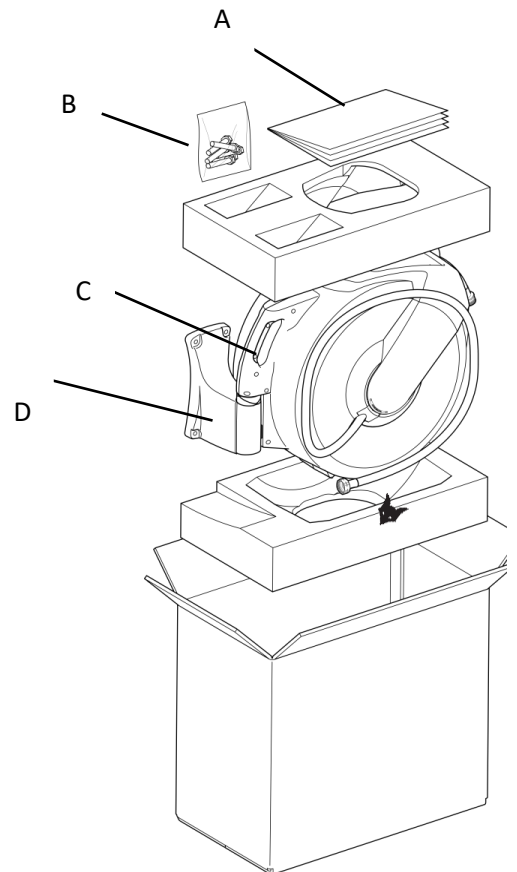
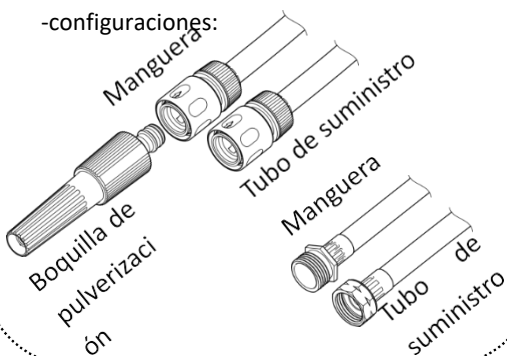


B.1 X 4

Mangas

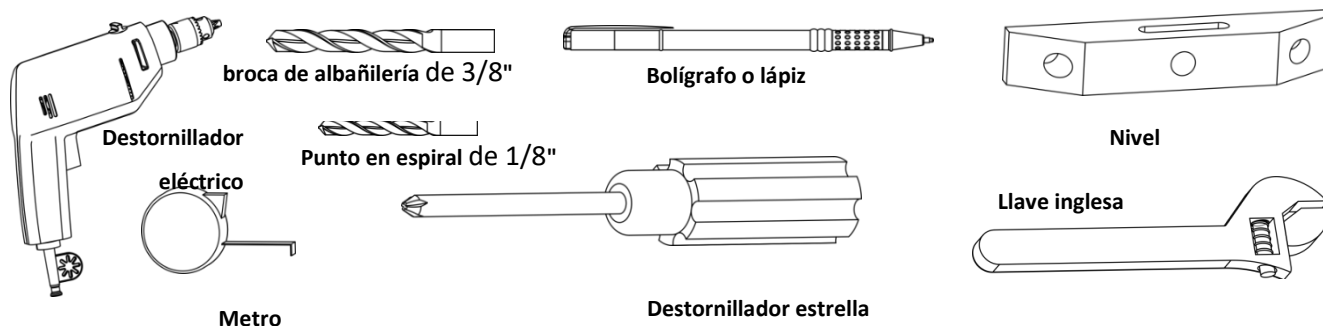
El carrete de la manguera se ha fabricado con uno de los siguientes extremos del tubo

-configuraciones:



Preparación de herramientas

Con las herramientas adecuadas, la instalación es... aún más fácil...



Elegir la mejor posición de montaje

Elija la mejor posición de montaje para el carrete de la manguera.



1. proximidad al lugar de trabajo. El carrete de manguera viene con hasta 30m de tubería. Piense en dónde necesita el agua y asegúrese de que la manguera realmente pueda llegar allí.

2. Cerca de un grifo. Este carrete de manguera viene con una tubería de suministro de 2 m, por lo que debe elegir un lugar cerca del grifo.

3. en una pared o estructura resistente. Hay muchas opciones para montar este carrete de manguera en diferentes estructuras, pero es importante que la estructura sea lo suficientemente resistente como para soportar el peso del carrete de manguera de hasta 14,5 kg lleno de agua.

4. a la sombra. Al montar el carrete de manguera en un área sombreada de su jardín, puede reducir los efectos nocivos de la luz solar en el carrete de manguera y extender la vida de su producto.

Instalación: En panel de madera contrachapada gruesa Si los paneles de su pared están hechos de madera contrachapada gruesa, 1/2" (12 mm) o más, puede montar el soporte directamente en la pared.

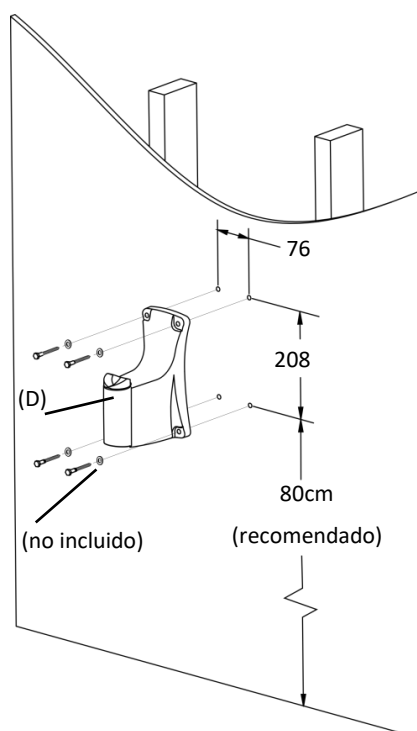


PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya cables eléctricos activos o tuberías en la pared donde está perforando.



PRECAUCIÓN: Uso protección ocular cuando use herramientas en polvo, como un taladro eléctrico.

1. Perfore el patrón de agujero que se muestra utilizando el taladro eléctrico, la punta de 3 mm (1/8"), la broca de torsión y el nivel. **Asegúrese de que el modelo sea recto.**
2. fije el soporte a la pared (D) con tornillos de 4 mm /arandela (B.2.).
3. Cuelgue el carrete de la manguera (C) en el soporte de pared (D).
4. Conecte la tubería de suministro a la fuente de agua.



Instalación: Albañilería

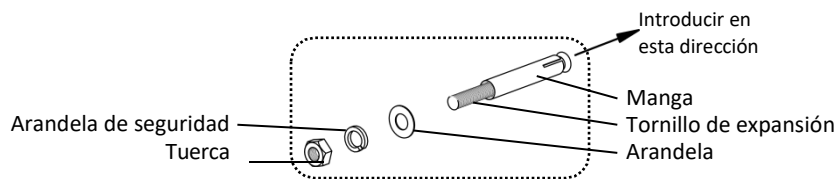
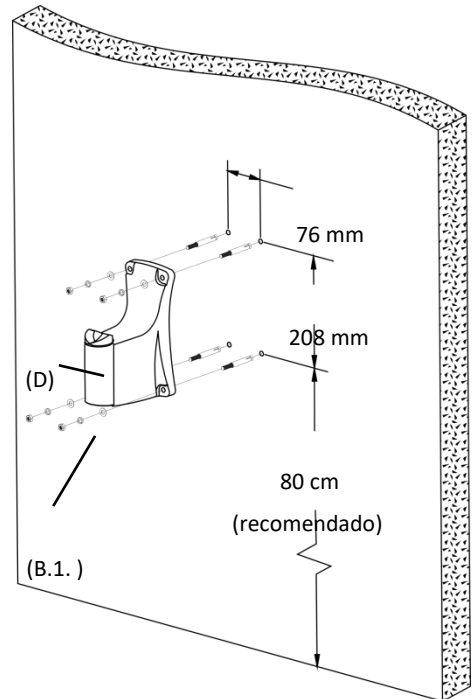
Utilice este método para paredes de piedra o ladrillo...



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que no haya cables eléctricos activos o tuberías en la pared donde está perforando.



ADVERTENCIA: Use protección ocular cuando use herramientas en polvo, como un taladro eléctrico.



1. Utilizando el taladro eléctrico, la broca de albañilería de 3/8" (9,5 mm) y nivel, realice la perforación indicada. Cada agujero debe tener una profundidad de 2".

Asegúrese de que la alineación de los orificios sea recta.

2. Retire la tuerca, la arandela de seguridad y la arandela plana del tornillo de expansión (B.1.).

3. Inserte los tornillos de expansión (con mangas) en los agujeros.

4. Instale el soporte de pared (D) en los tornillos, luego instale la tuerca, la arandela de seguridad y la arandela y apriete la tuerca hasta que el tornillo de expansión esté apretado.

5. Cuelgue el carrete de la manguera (C) en el soporte de pared (D).

6. Conecte la tubería de suministro a la fuente de agua.

Instrucciones de uso

1. Extraiga la manguera a la longitud deseada. La tubería se bloqueará automáticamente en su lugar.
2. Tire suavemente la manguera para desbloquearla y replieguela hacia al carrete de la manguera.



Precaución: Mantenga siempre la manguera hasta que esté completamente repliegada en el carrete de la manguera.



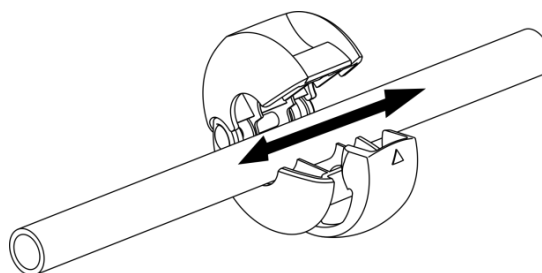
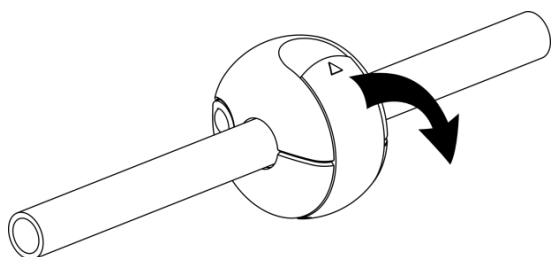
Ajuste de la bola de parada

La posición de la bola de parada se puede ajustar para permitir la proyección de más o menos longitud de la manguera después de que se haya rebobinado por completo.

1. Extraiga la manguera a la longitud deseada y asegúrese de que el carrete de la manguera esté bloqueado (ninguna rebobina).
2. Abra el bloqueo de la bola y muévalo a la posición deseada.
3. Vuelva a colocar la bola de parada en su lugar.



Precaución: Siempre asegúrese de que el carrete de la manguera esté bloqueado antes de quitar la bola de parada y asegúrese de que la bola de parada esté bien fijada antes de desbloquear el carrete de la manguera.



Consejos de cuidado y mantenimiento

- Apague la fuente de agua y suelte la presión de la manguera cuando no esté en uso.
- Para evitar la congelación y el posible daño al carrete de la manguera, guarde el carrete de la manguera en el interior durante los meses de invierno.
- Limpie la carcasa y la manguera solo con agua y jabón neutral.

Si tiene algún problema con el uso o montaje de este producto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Puede contactarnos por correo electrónico a spain@fuxtec.com



VERSAO PORTUGUESA

Enrollador de mangueiras automático WSA20/30

Instalação, utilização e manutenção



Aviso: Este enrolador de mangueiras não se destina a ser utilizado como fonte de água potável.



Atenção: Não abrir a caixa exterior, exceto se especificado neste manual.

Desembalagem

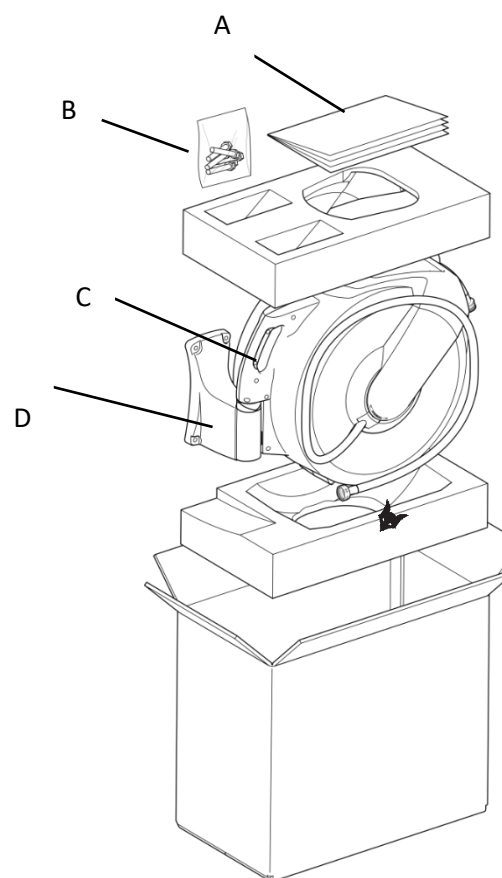
Verificar o conteúdo da embalagem

- A. Instruções de utilização
- B. Pacote de hardware
- C. Enrolador de mangueiras
- D. Suporte de parede

Conteúdo
Embalage



- D. Suporte de pared

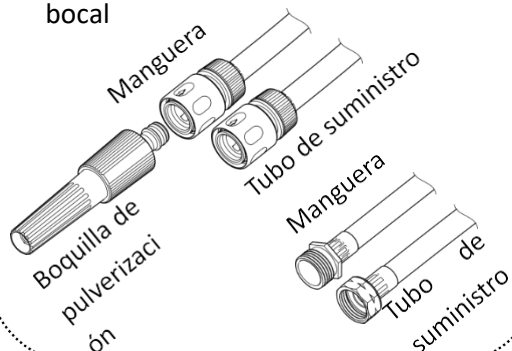


Mangueiras

O enrolador de mangueiras foi fabricado com uma das seguintes extremidades de mangueira

-Configurações:

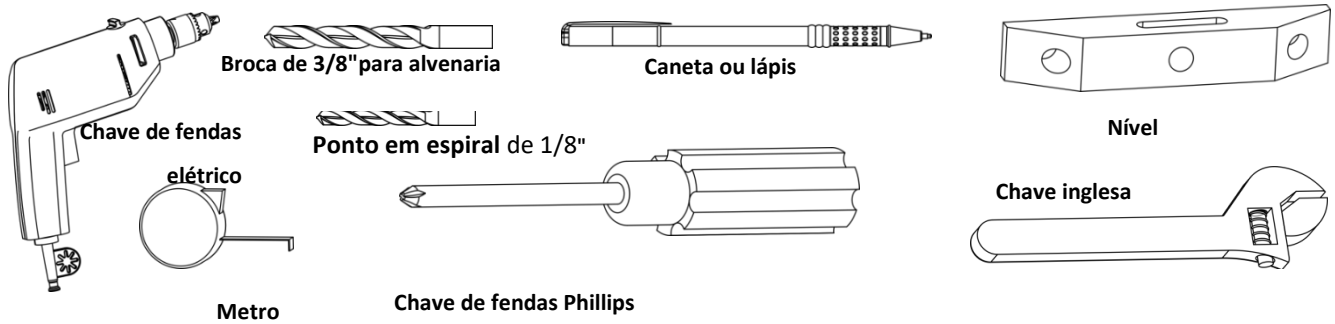
Acoplamento rápido múltiplo com bocal



B.1 X 4

Preparação das ferramentas

Com as ferramentas certas, a instalação é... ainda mais fácil...



Escolher a melhor posição de montagem

Escolha a melhor posição de montagem para o enrolador de mangueiras.



- 1. Proximidade do local de trabalho.** O enrolador de mangueiras é fornecido com um máximo de 30 m de tubagem. Pense no local onde precisa de água e certifique-se de que a mangueira consegue lá chegar.
- 2. Perto de uma torneira.** Este enrolador de mangueira é fornecido com um tubo de alimentação de 2 m, por isso escolha um local perto da torneira.
- 3. Numa parede ou numa estrutura robusta.** Existem muitas opções para montar este enrolador de mangueira em diferentes estruturas, mas é importante que a estrutura seja suficientemente forte para suportar o peso do enrolador de mangueira até 14,5 kg cheio de água.
- 4. à sombra.** Ao montar o enrolador de mangueira numa área sombreada do seu jardim, pode reduzir os efeitos nocivos da luz solar no enrolador de mangueira e prolongar a vida útil do seu produto.

Instalação: **Em painel de contraplacado espesso** Se os seus painéis de parede forem feitos de contraplacado espesso, 1/2 "(12 mm) ou mais, pode montar o suporte diretamente na parede.

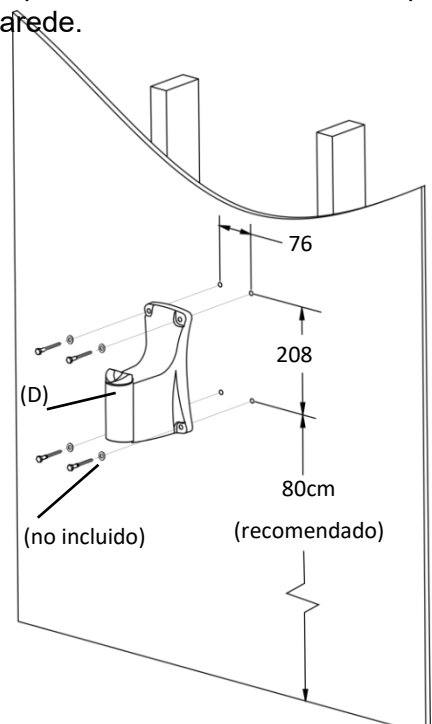


CUIDADO: Certifique-se de que não existem fios ou tubos eléctricos sob tensão na parede onde está a perfurar.



CUIDADO: Utilize proteção para os olhos quando utilizar ferramentas com pó, como um berbequim eléctrico.

- faça o padrão de furos indicado utilizando o berbequim eléctrico, a broca de 3 mm (1/8"), a broca helicoidal e o nível.
Certifique-se de que o padrão é reto.
- Fixe o suporte à parede (D) com parafusos/arruelas de 4 mm (1/8") (B.2.).
- Pendure o enrolador da mangueira (C) no suporte de parede (D).
- Ligue o tubo de alimentação ao abastecimento de água.



Instalação: Alvenaria

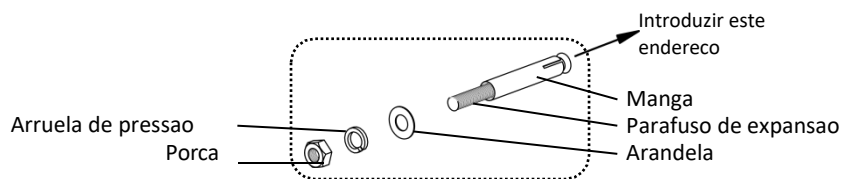
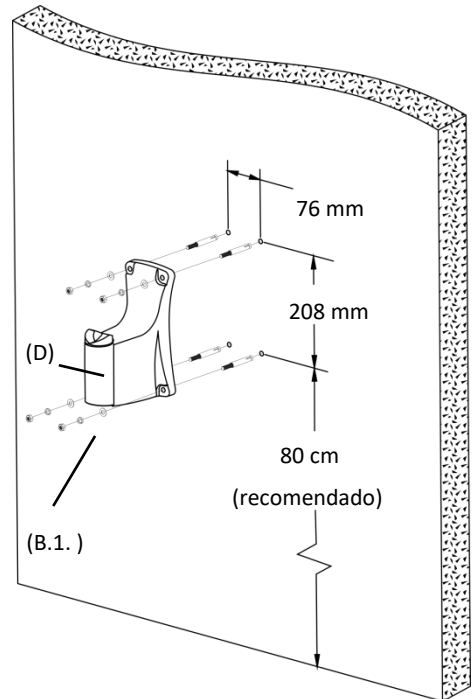
Utilize este método para paredes de pedra ou tijolo...



CUIDADO: Certifique-se de que não existem fios ou tubos eléctricos sob tensão na parede onde está a perfurar.



AVISO: Utilize proteção para os olhos quando utilizar ferramentas com pó, como um berbequim eléctrico.



1. Utilizando o berbequim eléctrico, uma broca de alvenaria de 3/8" (9,5 mm) e um nível, faça o furo indicado. Cada furo deve ter 2" de profundidade. **Certifique-se de que o alinhamento dos furos é reto.**
2. Retire a porca, a anilha de bloqueio e a anilha plana do parafuso de expansão (B.1.).
3. Insira os parafusos de expansão (com mangas) nos orifícios.
4. Instale o suporte de parede (D) nos parafusos e, em seguida, instale a porca, a anilha de bloqueio e a anilha e aperte a porca até o parafuso de expansão estar apertado.
5. Pendure o enrolador da mangueira (C) no suporte de parede (D).
6. Ligue o tubo de alimentação à fonte de água.

Instruções de utilização

- Puxe a mangueira para fora até ao comprimento pretendido. A mangueira bloqueia automaticamente no sítio
- Puxe suavemente a mangueira para a desbloquear e volte a dobrá-la no enrolador da mangueira..



Atenção: Segure sempre a mangueira até estar totalmente recolhida no enrolador da mangueira.



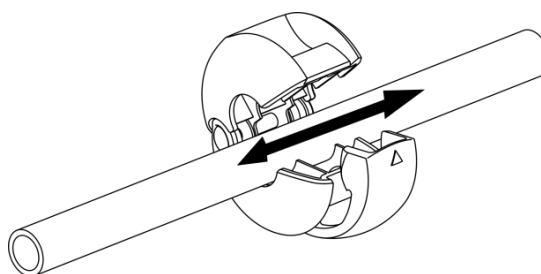
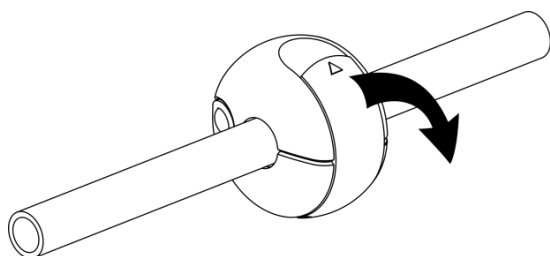
Ajustar a esfera de paragem

A posição da esfera de paragem pode ser ajustada para permitir a projeção de mais ou menos comprimento de mangueira depois de esta ter sido completamente enrolada.

1. Puxe a mangueira para fora até ao comprimento desejado e certifique-se de que o enrolador da mangueira está bloqueado (sem rebobinar).
2. Abrir a esfera de bloqueio e deslocá-la para a posição pretendida.
3. voltar a colocar a esfera de paragem no lugar.



Atenção: Certifique-se sempre de que o enrolador da mangueira está bloqueado antes de retirar a esfera de paragem e certifique-se de que a esfera de paragem está bem bloqueada antes de desbloquear o enrolador da mangueira.



Conselhos para cuidados e manutenção


- Desligue a fonte de água e liberte a pressão da mangueira quando não estiver a ser utilizada.
- Para evitar o congelamento e possíveis danos no enrolador da mangueira, guarde-o num local fechado durante os meses de inverno.
- Limpar a caixa e a mangueira apenas com água e sabão neutro.

Se tiver algum problema com a utilização ou montagem deste produto, contacte o serviço de apoio ao cliente.

NEDERLANDSE VERSIE

Automatische slanghaspel FX-WSA20 / FX-WSA30

Installatie, gebruik en onderhoud

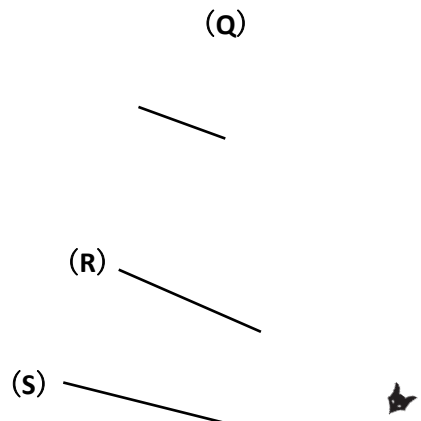
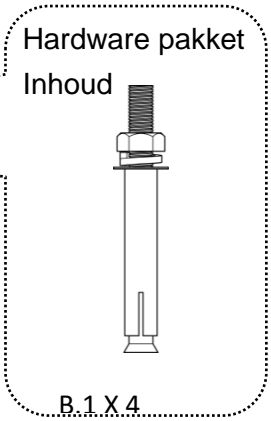
 **Let op: Deze slanghaspel is niet bedoeld voor gebruik als drinkwaterbron.**

 **Let op: Open de buitenbehuizing niet, tenzij anders aangegeven in deze instructies.**

Uitpakken

Controleer de inhoud van het pakket

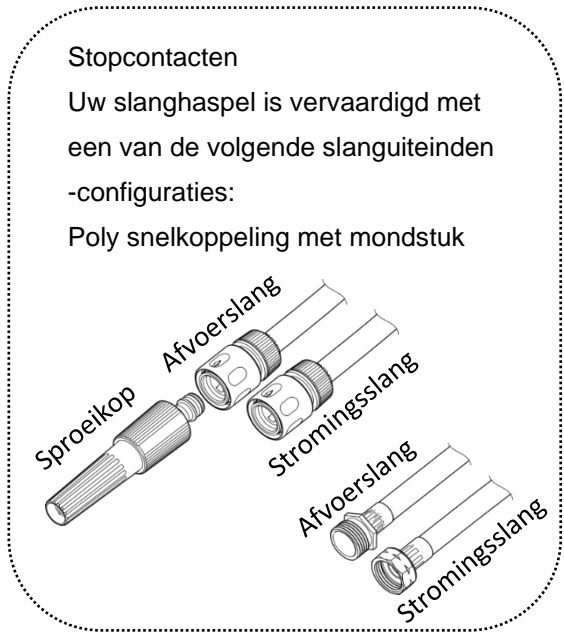
- A. Bedieningsinstructies
- B. Hardwarepakket
- C. Slanghaspel
- D. Muurbeugel



Stopcontacten

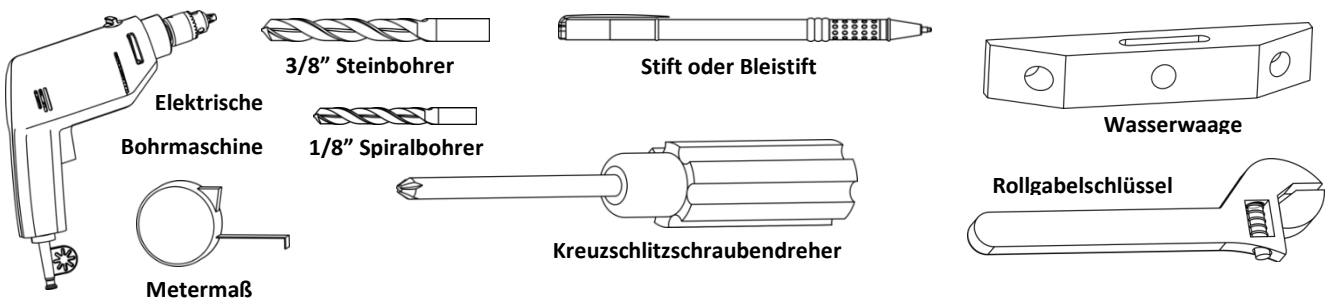
Uw slanghaspel is vervaardigd met een van de volgende slanguiteinden -configuraties:

Poly snelkoppeling met mondstuk



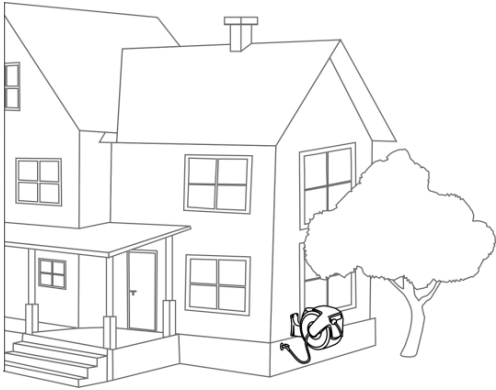
Vorbereitung Ihrer Werkzeuge

Mit den richtigen Werkzeugen ist die Installation...



De beste plaats voor installatie kiezen

Kies de beste installatieplaats voor uw slanghaspel.



1. dicht bij uw werkplek. Uw slanghaspel wordt geleverd met maximaal 30 meter slang. Bedenk waar je water nodig hebt en zorg dat de slang er ook echt kan komen.
2. in de buurt van een waterkraan. Deze slanghaspel wordt geleverd met een toevoerslang van 2 meter, dus kies een plek dicht bij de kraan.
3. op een stabiele muur of constructie. Er zijn veel mogelijkheden om deze slanghaspel op verschillende constructies te monteren, maar het is belangrijk dat de constructie stabiel genoeg is om het gewicht van de haspel van maximaal 14,5 kg gevuld met water te dragen.
4. in de schaduw. Door uw slanghaspel op een schaduwrijke plek in uw tuin te monteren, vermindert u de schadelijke effecten van zonlicht op de haspel en de slang en verlengt u de levensduur van uw product.

Installatie: Zware multiplex panelen

Als je wandbekleding gemaakt is van dik multiplex, d.w.z. 12 mm (1/2") of meer, kun je de muurbeugel rechtstreeks

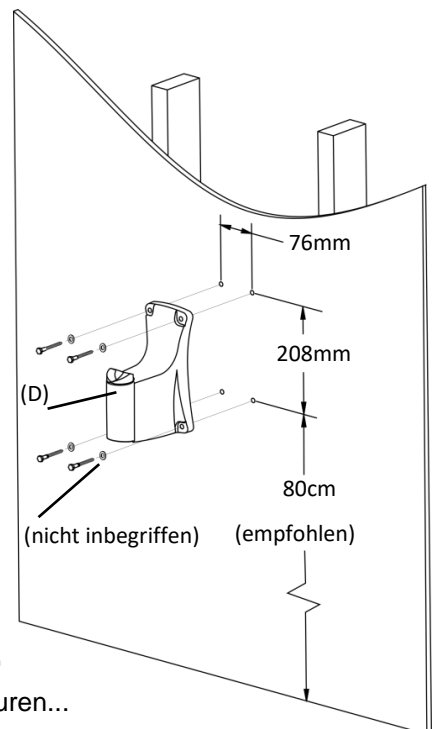


WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat er geen elektrische kabels of leidingen onder spanning staan in de muur waar je gaat boren.



WAARSCHUWING: Draag oogbescherming bij het gebruik van poedergereedschap, zoals een elektrische boor.

1. Boor het afgebeelde gatenpatroon met de elektrische boor, de 3 mm (1/8") spiraalboor en de waterpas. **Zorg ervoor dat het patroon recht is.**
2. Bevestig de muurbeugel (D) aan de muur met de 4mm schroeven/spoelmachine (B.2.).
3. Hang de slanghaspel (C) aan de muurbeugel (D).
4. sluit de toevoerslang aan op de waterbron



Installatie: **Metselwerk** Gebruik deze methode voor stenen of bakstenen muren...

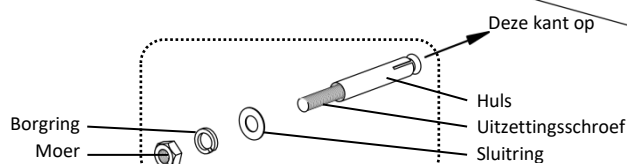
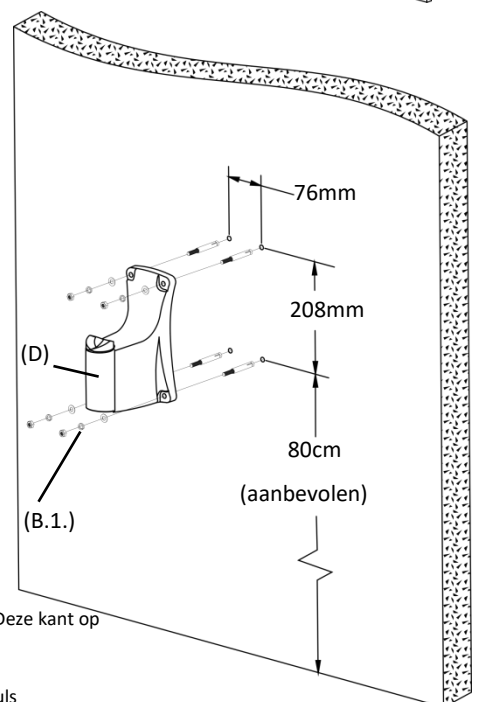


WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat er geen elektrische kabels of leidingen onder spanning staan in de muur waar je gaat boren.



WAARSCHUWING: Draag oogbescherming bij het gebruik van poedergereedschap, zoals een elektrische boor.

1. Boor het getoonde gatenpatroon met de elektrische boor, de 9,5 mm (3/8") metselboor en de waterpas. Elk gat moet 2" diep zijn. **Zorg ervoor dat het gatenpatroon recht is.**
2. Verwijder de moer, borgring en sluitring van de expansiebout (B.1.).
3. Plaats de expansiebouten (met hulzen) in de gaten.
4. Bevestig de muurbeugel (D) aan de bouten, breng vervolgens de moer, borgring en sluitring aan en draai de moer vast totdat de expansiebout stevig vastzit.
- 5 Hang de slanghaspel (C) aan de muurbeugel (D).
6. Sluit de toevoerslang aan op de waterbron.



9. Gebruiksaanwijzing

Trek de slang uit tot de gewenste lengte. De slang klikt automatisch vast.

Om te ontgrendelen en in te trekken, trekt u kort aan de slang en leidt u hem terug naar de slanghaspel.



Let op: Houd de slang altijd vast totdat hij volledig in de slanghaspel is ingetrokken.



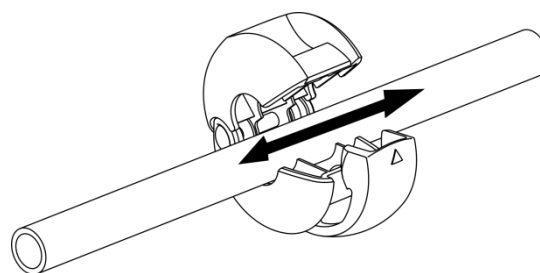
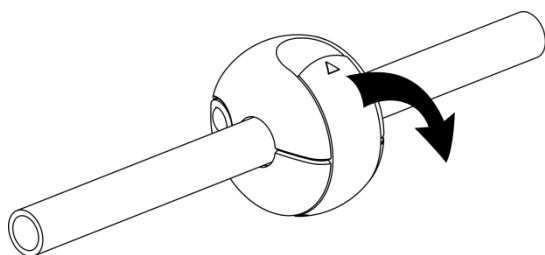
De stopkogel afstellen

De positie van de stopkogel kan worden aangepast zodat er na het oprollen meer of minder slanglengte uitsteekt.

1. Trek de slang uit tot de gewenste lengte en zorg dat de slanghaspel vergrendeld is (niet oprollen).
2. Open de vergrendeling van de kogel en zet hem in de gewenste positie.
3. Laat de stopkogel weer vastklikken.



Let op: Zorg er altijd voor dat de slanghaspel vergrendeld is voordat u de stopkogel verwijdert en zorg ervoor dat de stopkogel goed vastzit voordat u de haspel ontgrendelt.



- Tips voor onderhoud
- Schakel de waterbron uit en maak de slang drukloos als u hem niet gebruikt.
- Om bevriezing en mogelijke schade aan de slanghaspel te voorkomen, dient u de slanghaspel tijdens de wintermaanden binnen op te bergen.
- Maak de behuizing en de slang alleen schoon met milde zeep en water.

SVENSK VERSION

Automatisk slangvinda FX-WSA20 / FX-WSA30

Installations-, användnings- och underhållsinstruktioner



Varning: Denna slangvinda är inte avsedd att användas som dricksvattenkälla.



Varning: Öppna inte ytterhöljet om det inte anges i denna bruksanvisning.

Uppackning

Vänligen kontrollera innehållet i paketet

- A. Bruksanvisning
- B. Hårdvarupaket
- C. Slangvinda
- D. Väggfäste

Hardware-Paket

Inhalt



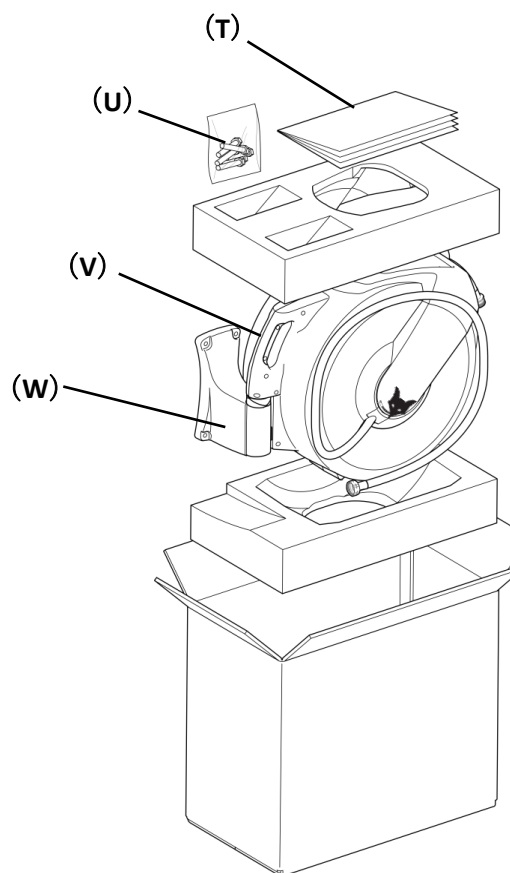
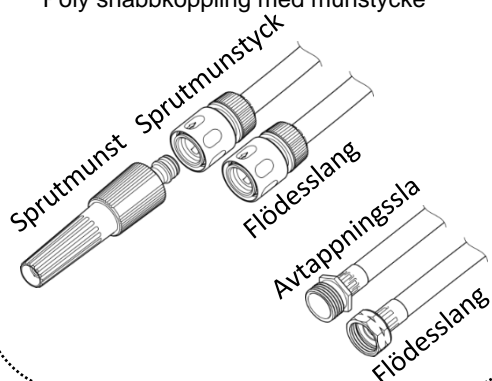
B.1 X 4

Uttag

Din slangvinda tillverkades med någon av följande slangändar

-konfigurationer:

Poly snabbkoppling med munstycke



Förberedelse av dina verktyg

Mit den Installationen av de rätta verktygen är...



Elektrisk
bormaskin

Metermätt



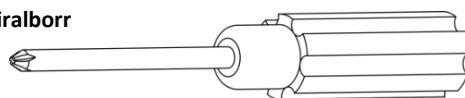
3/8" Borr för murverk



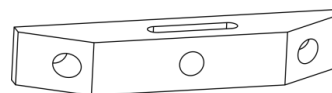
1/8" Spiralborr



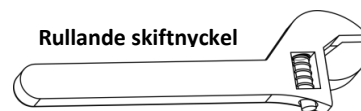
Penna eller



Phillips-skruvmejsel



Andningsnivå



Rullande skiftnyckel

Välja den bästa installationsplatsen

Välj den bästa installationsplatsen för din slangvinda.



1. nära din arbetsplats. Din slangvinda är försedd med upp till 30 meter slang. Fundera på var du behöver vatten och se till att slangen verkligen kan ta sig dit.
2. I närheten av en vattenkran. Den här slangvindan levereras med en 2 meter lång matarslang, så du bör välja en plats nära kranen.
3. på en stabil vägg eller konstruktion. Det finns många alternativ för att montera den här slangvindan på olika konstruktioner, men det är viktigt att konstruktionen är tillräckligt stabil för att bära vikten av upprullaren på upp till 14,5 kg fylld med vatten.
4. I skuggan. Genom att montera slangvindan i ett skuggigt område på gården/trädgården kan du minska solljusets skadliga effekter på upprullaren och slangen och förlänga produktens

Installation: Tjock plywoodpanel

Om din vägghpanel är tillverkad av tjock plywood, dvs. 12 mm (1/2") eller mer, kan du montera väggfästet direkt.

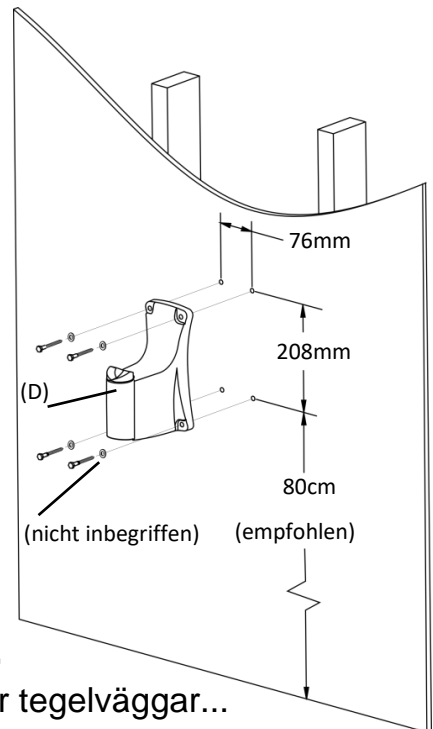


WARNING: Se till att det inte finns några strömförande elkablar eller rör i väggen där du borrar.



OBSERVERA: Använd ögonskydd när du använder pulververktyg, t.ex. en elektrisk bormaskin.

1. Borra det hålmönster som visas med hjälp av en elektrisk bormaskin, en 3 mm (1/8") spiralborr och ett vattenpass. Se till att mönstret är rakt.
2. Fäst väggfästet (D) på väggen med 4 mm skruvar/bricka (B.2.).
3. Häng slangvindan (C) på väggfästet (D).
4. Anslut matningsslangen till vattenkällan



Installation: Masonry - Använd denna metod för sten- eller tegelväggar...

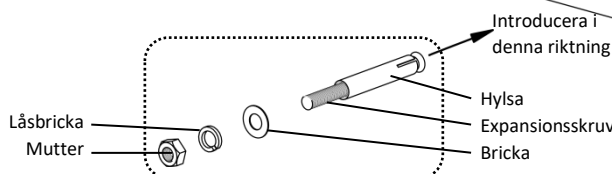


WARNING: Se till att det inte finns några strömförande elkablar eller rör i väggen där du borrar.



OBSERVERA: Använd ögonskydd när du använder pulververktyg, t.ex. en elektrisk bormaskin.

1. Borra det visade hålmönstret med hjälp av en elektrisk bormaskin, ett 9,5 mm (3/8") murarbör och ett vattenpass. Varje hål ska vara 2" djupt.
- Se till att hålmönstret är rakt.
2. Ta bort muttern, låsbrickan och brickan från expansionsbulten (B.1.).
3. För in expansionsbultarna (med hylsor) i hålen.
4. Montera väggfästet (D) på skruvarna, montera sedan muttern, låsbrickan och brickan och dra åt muttern tills expansionsbulten sitter fast.
5. Häng slangvindan (C) på väggfästet (D).
6. Anslut matningsslangen till vattenkällan.



Bruksanvisning

1. Dra ut slangen till önskad längd. Slangen kopplas in automatiskt.
2. För att låsa upp och dra in slangen, dra kort i slangen och för den tillbaka till slangrullen.



Varning: Håll alltid i slangen tills den är helt indragen i slangvindan.



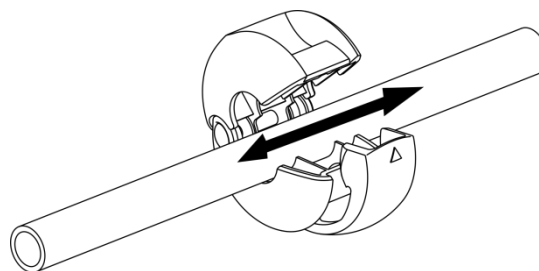
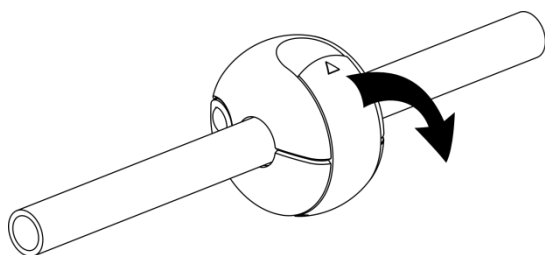
Justering av stoppkulan

Stoppkulans position kan justeras så att mer eller mindre slanglängd sticker ut efter avslutad lindning.

1. Dra ut slangen till önskad längd och se till att slangrullen är låst (ingen omlindning).
2. Öppna kulans låsmekanism och flytta den till önskat läge.
3. Låt stoppkulan gå i ingrepp igen.



Varning: Se alltid till att slangrullen är låst innan du tar bort stoppkulan och se till att stoppkulan är ordentligt fastsatt innan du lossar upprullaren.



Skötsel- och underhållstips

- Stäng av vattenkällan och gör slangen trycklös när den inte används.
- För att undvika frysning och eventuella skador på slangvindan, förvara slangvindan inomhus under vintermånaderna.
- Renör huset och slangen endast med mild tvål och vatten.

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

Automatyczny zwijacz węża FX-WSA20 / FX-WSA30

Instrukcje instalacji, użytkowania i konserwacji



Uwaga: Ten bęben na wąż nie jest przeznaczony do użytku jako źródło wody pitnej.



Przeostoga: Nie należy otwierać obudowy zewnętrznej, chyba że zostało to określone w niniejszej instrukcji.

Rozpakowywanie

Sprawdź zawartość przesyłki

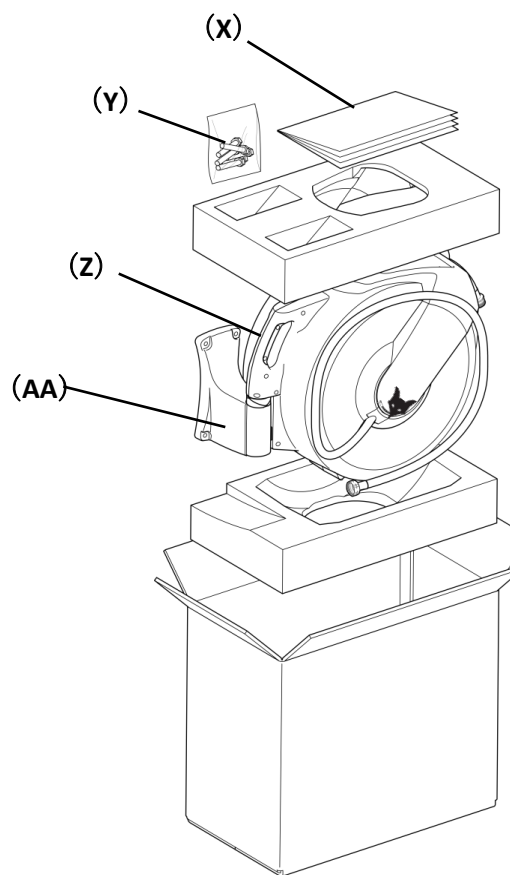
- A Instrukcja obsługi
- B. Pakiet sprzętowy
- C. Bęben na wąż
- D. Uchwyt ścienny

Pakiet sprzętowy

Zawartość



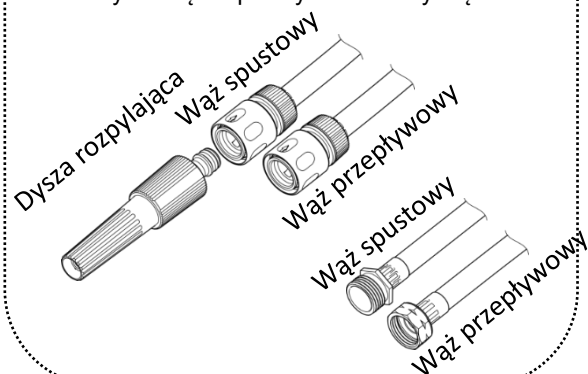
B.1 X 4



Gniazda

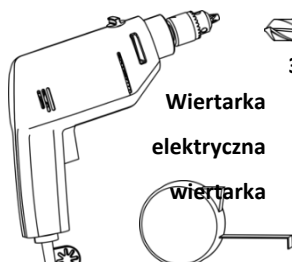
Zwijacz węża został wyprodukowany z jedną z następujących końcówek węża -konfiguracje:

Szybkozłącze polietylenowe z dyszą



Przygotowanie narzędzi

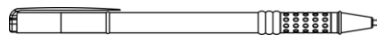
Dzięki odpowiednim narzędziom instalacja



Miara w metrach



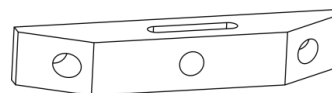
3/8" Wiertło do muru



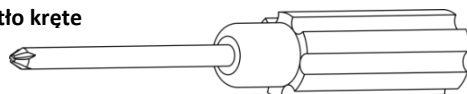
Długopis lub ołówek



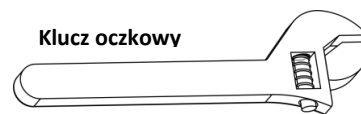
1/8" Wiertło kręte



Poziomica



Śrubokręt krzyżakowy



Klucz oczkowy

Wybór najlepszego miejsca instalacji

Wybierz najlepsze miejsce instalacji bębna na wąż.



1. w pobliżu miejsca pracy. Bęben na wąż jest dostarczany z węzłem o długości do 30 metrów.

Zastanów się, gdzie potrzebujesz wody i upewnij się, że wąż może tam dotrzeć.

2. w pobliżu kranu. Ten bęben na wąż jest dostarczany z 2-metrowym węzłem zasilającym, więc należy wybrać lokalizację w pobliżu kranu.

3. na stabilnej ścianie lub konstrukcji. Istnieje wiele opcji montażu tego bębna na wąż na różnych konstrukcjach, ale ważne jest, aby konstrukcja była wystarczająco stabilna, aby utrzymać ciężar bębna do 14,5 kg wypełnionego wodą.

4. w cieniu. Montując bęben na wąż w zacienionym miejscu na podwórku/ogrodzie, można ograniczyć szkodliwy wpływ światła słonecznego na bęben i wąż oraz wydłużyć żywotność produktu.

Instalacja: panele z grubej sklejki

Jeśli panel ścienny jest wykonany z grubej sklejki, tj. 12 mm (1/2") lub więcej, uchwyt ścienny można zamontować bezpośrednio.

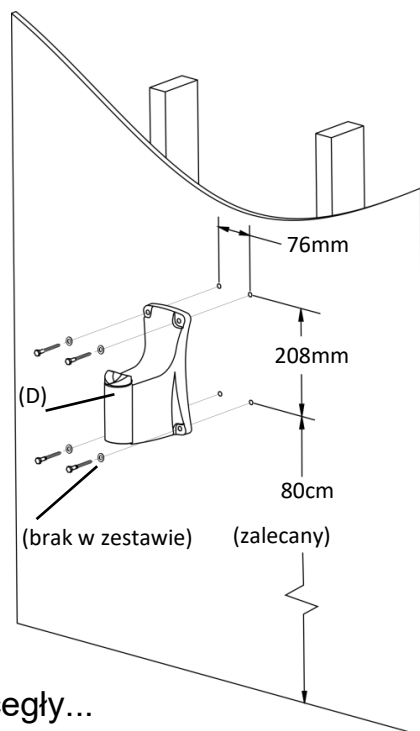


OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że w ścianie, w której wiercisz otwory, nie ma przewodów elektrycznych ani rur pod napięciem.



UWAGA: Podczas korzystania z narzędzi proszkowych, takich jak wiertarka elektryczna, należy nosić okulary ochronne.

1. wywiercić pokazany wzór otworów za pomocą wiertarki elektrycznej, wiertła krętego 3 mm (1/8") i poziomicę. **Upewnij się, że wzór jest prosty.**
2. Przymocuj wspornik ścienny (D) do ściany za pomocą 4 mm śrub/podkładek (B.2.).
3. zawiesić bęben na wąż (C) na wsporniku ściennym (D)
4. podłączyć wąż zasilający do źródła wody



Instalacja: Mur - Użyj tej metody do ścian z kamienia lub cegły...



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że w ścianie, w której wiercisz otwory, nie ma przewodów elektrycznych ani rur pod napięciem.



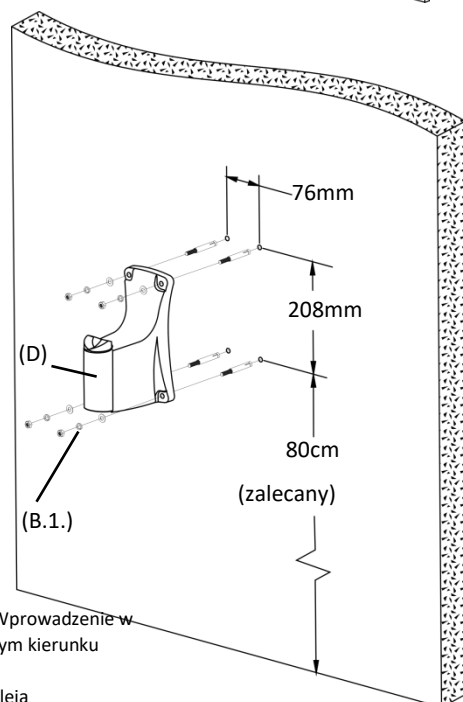
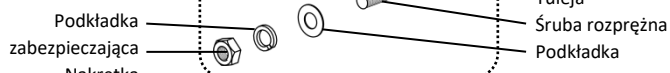
UWAGA: Podczas korzystania z narzędzi proszkowych, takich jak wiertarka elektryczna, należy nosić okulary ochronne.

1. wywierć pokazany wzór otworów za pomocą wiertarki elektrycznej, wiertła do muru 9,5 mm (3/8") i poziomicę. Każdy otwór powinien mieć głębokość 2".

Upewnij się, że układ otworów jest prosty.

2. zdjąć nakrętkę, podkładkę zabezpieczającą i podkładkę ze śruby rozporowej (B.1.).
3. Włożyć śruby rozporowe (z tulejami) do otworów.
4. zamocować wspornik ścienny (D) do śrub, a następnie zamocować nakrętkę, podkładkę zabezpieczającą i podkładkę i dokręcić nakrętkę, aż śruba rozporowa będzie dobrze zamocowana.
5. Zawiesić bęben na wąż (C) na wsporniku ściennym (D).

6. Podłącz wąż zasilający do źródła wody



10. Instrukcja obsługi

1. wyciągnąć wąż na żądaną długość. Wąż zatrzaśnie się automatycznie.
2. Aby odblokować i wsunąć wąż, należy krótko pociągnąć wąż i poprowadzić go z powrotem do bębna.



Przeostroga: Zawsze przytrzymuj wąż, aż zostanie całkowicie wsunięty do bębna.



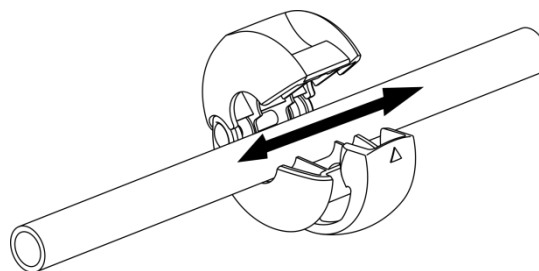
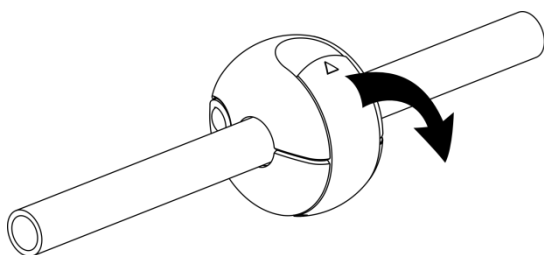
Regulacja kulki zatrzymującej

Położenie kulki ograniczającej można wyregulować tak, aby po zakończeniu nawijania wąż wystawał na większą lub mniejszą długość.

1. wyciągnąć wąż na żądaną długość i upewnić się, że bęben z wężem jest zablokowany (bez przewijania).
2. otworzyć mechanizm blokujący kuli i przesunąć go do żądanej pozycji.
3. poczekać, aż kulka zatrzymująca ponownie się zatrzaśnie.



Przeostroga: Przed wyjęciem kulki ograniczającej należy zawsze upewnić się, że bęben z wężem jest zablokowany, a przed odblokowaniem bębna należy upewnić się, że kulka ograniczająca jest dobrze zamocowana.



Wskazówki dotyczące pielęgnacji i konserwacji

- Gdy wąż nie jest używany, należy wyłączyć źródło wody i zredukować w nim ciśnienie.
- Aby uniknąć zamarznięcia i możliwego uszkodzenia bębna na wąż, w miesiącach zimowych bęben należy przechowywać w pomieszczeniu.
- Obudowę i wąż należy czyścić wyłącznie wodą z łagodnym mydłem.